

SUPLEMENTO DE **Página/12**

Turismo/12

Domingo 21 de setiembre de 1997



TURQUIA

Un puente entre
Occidente y
Oriente

Páginas/2/3

GUARUJA

Isla de
playas y
convenciones

Páginas/6/7

**Puerto Madryn es en esta época el
reducto elegido por ballenas, pingüinos,
lobos y elefantes marinos para corte-
jarse, formar pareja y tener sus crías**

Amor **Salvaje**



Acortando Distancias

Esmeralda 1080 P.B. Tel.: 312-6003 / 5008 Fax: 312-5009

VIAJAR A TURQUÍA ES PONER UN PIE EN OCCIDENTE

Mitad occidental,
mitad oriental,
Turquía es un país
que refleja esas dos
identidades. Una
armoniosa melodía
de paisajes, de
colores y de aromas
interpretada por un
pueblo que recibe al
extranjero con
cortesía exquisita.
Estambul, Esmirna,
Ankara, Capadocia y
las playas del
Mediterráneo son los
lugares más
visitados.

Una asombrosa tierra de paso

Estambul, una de las ciudades más mágicas y evocadoras del mundo, es vista por el occidental como la puerta de entrada al este, con todas sus tentadoras promesas. No es ni europea, ni asiática, ni del Medio Oriente, pero tiene los tres sabores. La única ciudad que se extiende a caballo de dos continentes. Separada de Asia por el Estrecho del Bósforo y dividida su parte europea por el Cuerno de Oro, ofrece al visitante tres caras diferentes: Stamboul, la ciudad antigua que fue originariamente Constantinopla; Beyoglu, la curiosa ciudad europea del siglo XIX y Uskudar, cruzando el Bósforo, el suburbio asiático de la ciudad.

Ha sido capital de tres imperios mundiales: el romano, el bizantino y el otomano y ha ostentado tres nombres, Bizancio, Constantinopla y Estambul. En la ciudad antigua toda la zona que se extiende desde la imponente Catedral de Santa Sofía hasta la Mezquita Azul y hasta el Palacio Topkapı está reservada para los peatones. Delante de la Mez-

quita Azul con sus seis minaretes, se encuentra el Hipódromo, centro deportivo y cívico de Bizancio, en el cual se celebraban carreras de carros de guerra y circos, con una capacidad total calculada en 100.000 espectadores.

Sin duda lo que más atrae la atención del turista son los bazares. El bazar de las especias, mercado al aire libre, llamado también bazar egipcio, donde los aromas y los colores son los principales protagonistas y el impresionante bazar cubierto. Este bazar que es el más grande del mundo, está abierto de lunes a sábado desde la mañana hasta la noche. Contiene unas cuatro mil tiendas y emplea aproximadamente a 30.000 personas. Una vez en el interior, el que lo visita por primera vez quedará impresionado por la limpieza y la alegría del bazar, por sus altos techos aireados, sus azulejos y columnas. La cantidad de mercadería que se vende es abrumadora. Alfombras, alabastro, antigüedades, joyas, cerámicas, bolsos, zapatos, ropa de cuero, artesanías. La lista es interminable. Siguiendo la costumbre oriental, las tiendas se hallan agrupadas de acuerdo con las profesiones y en las arterias principales el pregoneo es constante. La planificación de la ruta nunca funciona ya que el visitante se siente invariablemente atraído por alguna calle lateral.

Un lugar que no hay que perderse es el Bedesten, justo en el cen-

Los imperdibles

- Para disfrutar a pleno de Turquía, se aconseja:
- ◆ No dejar de pasear a pie por los barrios antiguos.
- ◆ Ir a un baño turco.
- ◆ Comer al menos una vez en los "Iokanta", pequeños restaurantes donde la comida se sirve sin ceremonias en platos de metal o plástico y sobre mesas desnudas donde encontrará un gran trozo de "ekmek" —pan blanco—, un alimento que los turcos comen en gran cantidad.
- ◆ Vagabundear por los bazares y regatear.
- ◆ Aceptar la invitación de una familia turca para conocer su casa o el vaso de té y el cigarrillo que le será ofrecido mientras se pasea por las calles.

Sin duda, el turista es sorprendido desde el primer día por la hospitalidad que reina en este país. El turista es, ante todo, un huésped al que conviene recibir dignamente. Esta regla rige tanto en las ciudades como en el campo y es particularmente notable la hospitalidad de los turcos del este, en su mayoría agricultores.

Bazares: Sin duda lo que más atrae la atención del turista son los bazares. El bazar cubierto está considerado el más grande del mundo.

tro, es uno de los pocos edificios que sobreviven desde el siglo XV. Está separado del resto del bazar por cuatro puertas con parpadeantes luces rojas. En su interior se venden antigüedades, cobre y joyas de plata y oro. Tampoco se puede dejar de vi-

sitar el Sandal Bedesten, otra sala del siglo XV. En el Sandal Bedesten los lunes y jueves, a partir del mediodía, se puede participar en una subasta de alfombras. En todos los casos para comprar es imprescindible respetar rigurosamente las reglas del regateo.

Nadie podrá abandonar Estambul sin navegar por una de las vías marítimas más históricas del mundo, el Estrecho del Bósforo. Desde sus aguas podrá disfrutar del maravilloso espectáculo que ofrecen los perfiles de las mezquitas, los opulentos palacios, el colosal puente suspendido y las mansiones de los elegantes barrios residenciales junto a la costa. Vale la pena, y la navegación le llevará medio día.

La mayoría de los visitantes sólo llegan a la parte occidental de Turquía y más precisamente a la mágica y legendaria Estambul. Sin embargo Turquía es mucho más que eso y quien termine allí su viaje no tendrá más que un tibio recuerdo de una ciudad occidental, con algunos rasgos orientales, pero no conocerá Turquía. Otros llegan hasta las paradisíacas playas de la turquesa ribera del mar Mediterráneo a Antalya, el principal centro turístico, o se acercan hasta Izmir (Esmirna). Pero tanto Estambul como Antalya y también Izmir son ciudades occidentales que miran hacia Europa y hacia el Mediterráneo. La otra parte, la Turquía oriental al este de Ankara, lejos de los centros turísticos de la costa, es una historia distinta, marcada por la herencia asiática.

Ankara es la línea que se cruza pa-



La Turquía de los bazares, imposible resistirse.

El bazar cubierto está considerado el más grande del mundo.

TURQUÍA Y GRECIA

con MYKONOS y CRUCERO

volando con
VASP

Salidas: Miércoles - 17 días/16 noches

USD 2850 p/pers. base doble aéreo incluido
(supl. Sept.10 / Oct.27 USD 65) DNT 116 IVA RI 36 TASA CRUCERO 70

CONSULTAR EXTENSIONES A EGIPTO, ISRAEL, EUROPA, ETC.

Operador Responsable:

AMI TOUR

Florida 142 8° F (1337) Bs.As. Argentina.
Tel.: 326-1061 / 0858 / 9482
Fax: 54-1 326-3761
Consulte a su Agente de Viajes

Antes

En Setiembre invente un
Fin de Semana Largo
Mar del Plata

Disfrute al máximo un fin de semana
especial en Torres de Manantiales.
Tres días de placer y diversión.

PROGRAMA DE
3 NOCHES

\$144*

o 6 Pagos de \$24-
Por Persona

Cochera Cubierta
Desayuno Buffet
Check Out Libre

*Base 4 Personas,
Dpto Liv. Com., 2 Dorm.
Impuestos incluidos

Esperamos su llamado al (01) 372-9360



Torres de
MANANTIALES
Apart Hotel - Spa & Club de Mar
Mar del Plata - Argentina

& Después
De Pasarlo
en Torres de
Manantiales

Reservas: Tel.: (01) 372-9260/9360 - Tel.: (023) 86-1999/2222
Consulte por el Programa en Manantiales Spa de Mar: Relax y Placer

EUROPA LIBRE

LONDRES/PARIS/ROMA 15 Días
LONDRES/PARIS/MADRID
LONDRES/ROMA/MADRID
LONDRES/PARIS/AMSTERDAM

Todo por avión - Hoteles 3★ - Con desayuno

Pasaje válido por 90 días

Precio por persona en hab. doble, incluye aéreo y terrestre. Impuestos, IVA y DNT USD 153.-

LONDRES/PARIS/ROMA/MADRID

Todo por avión - Hoteles 3★ - Con desayuno

Precio por persona en hab. doble, incluye aéreo y terrestre. Impuestos, IVA y DNT USD 164.-

PRAGA/BUDAPEST/VIENA/PARIS

Todo por avión - Hoteles de Primera Clase con desayuno

Traslados - Excursiones

Precio por persona en hab. doble, incluye aéreo y terrestre. Impuestos, IVA y DNT USD 153.-

ATENAS/MYKONOS/SANTORINI/ESTAMBUL

Todo por avión - Hoteles de Primera Clase con desayuno

Traslados - Excursiones

Precio por persona en hab. doble, incluye aéreo y terrestre. Impuestos, IVA y DNT USD 173.-

GRATIS ! tarjeta Telintar con todos nuestros servicios

Consulte a su
Agente de Viajes

PACIFIC TOUR

Vigencia hasta
el 20-12-97

Marcelo T. de Alvear 925 6° piso Tel: 328-4122 (líneas rotativas) Fax: 328-8413 Leg. 0099 Op. Resp.

Y OTRO EN ORIENTE

entre Europa y Asia

ra alejarse del sofisticado turco occidentalizado de Estambul, con su acento suave y acercarse al turco de carácter más rudo y con acento mucho más gutural, para quien las costumbres y los valores tradicionales no han cambiado demasiado.

Ankara, capital de la Turquía moderna, dista mucho de ser una ciudad nueva. Las calles principales están bordeadas por lujosos y altos hoteles, restaurantes y cafés de estilo europeo, impresionantes embajadas y edificios gubernamentales, mientras que, colina arriba, estrechas calles antiguas zigzaguean formando un mundo diferente habitado por campesinos vestidos a la manera tradicional. Allí están las casas de los inmigrantes rurales, amontonadas y pintadas de colores azules, verdes y amarillos.

Ankara, además de contar con atracciones propias como el famoso Museo Hitita—hoy Museo de las Civilizaciones Anatólicas—, el colosal Mausoleo de Atartük, el "Padre de los turcos", y un puñado de monumentos romanos como el Templo de Augusto, la Columna de Juliano y los Baños Romanos, le ser-

artesanías donde abundan los tapices, los talleres de ónix y la alfarería. En la localidad de Avanos es aconsejable alejarse de la nube de turistas para caminar por las callejitas de los viejos barrios donde se encontrarán mujeres que tejen sus tapices y amablemente lo invitarán a entrar en sus casas. Durante el verano llegan millones de visitantes. Afortunadamente Capadocia también es hermosa en primavera y en otoño. Si elige estas épocas del año, el turista podrá saborear plenamente las delicias de la región.

Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** No hay vuelos directos desde Buenos Aires. Es necesario dirigirse a un punto de Europa y conectar con Turkish Airlines para llegar a Estambul. Hay que averiguar los precios y cuáles son las mejores conexiones, pues algunas pueden significar muchas horas de espera en Europa. También es conveniente pensar en combinar el viaje con otro país de Medio Oriente, las conexiones desde Estambul son muy accesibles.

♦ **Alojamiento:** En Estambul, Izmir y Ankara existen hoteles de las cadenas internacionales: Hilton, Sheraton, etc. En todas las localidades hay disponibles hoteles de 4 estrellas que prestan muy buenos servicios. Contratando paquetes desde Argentina se obtienen mejores precios y se ahorra mucho tiempo.

♦ **Documentación:** No hace falta visa para visitar Turquía. Es suficiente el pasaporte argentino vigente.

♦ **Idioma y moneda:** La unidad monetaria es la libra turca. Existen numerosos bancos y casas de cambio para adquirirla. El idioma turco está emparentado con el finés y el húngaro y se escribe con caracteres latinos desde 1928, año en que se eliminó la escritura árabe utilizada por los otomanos.

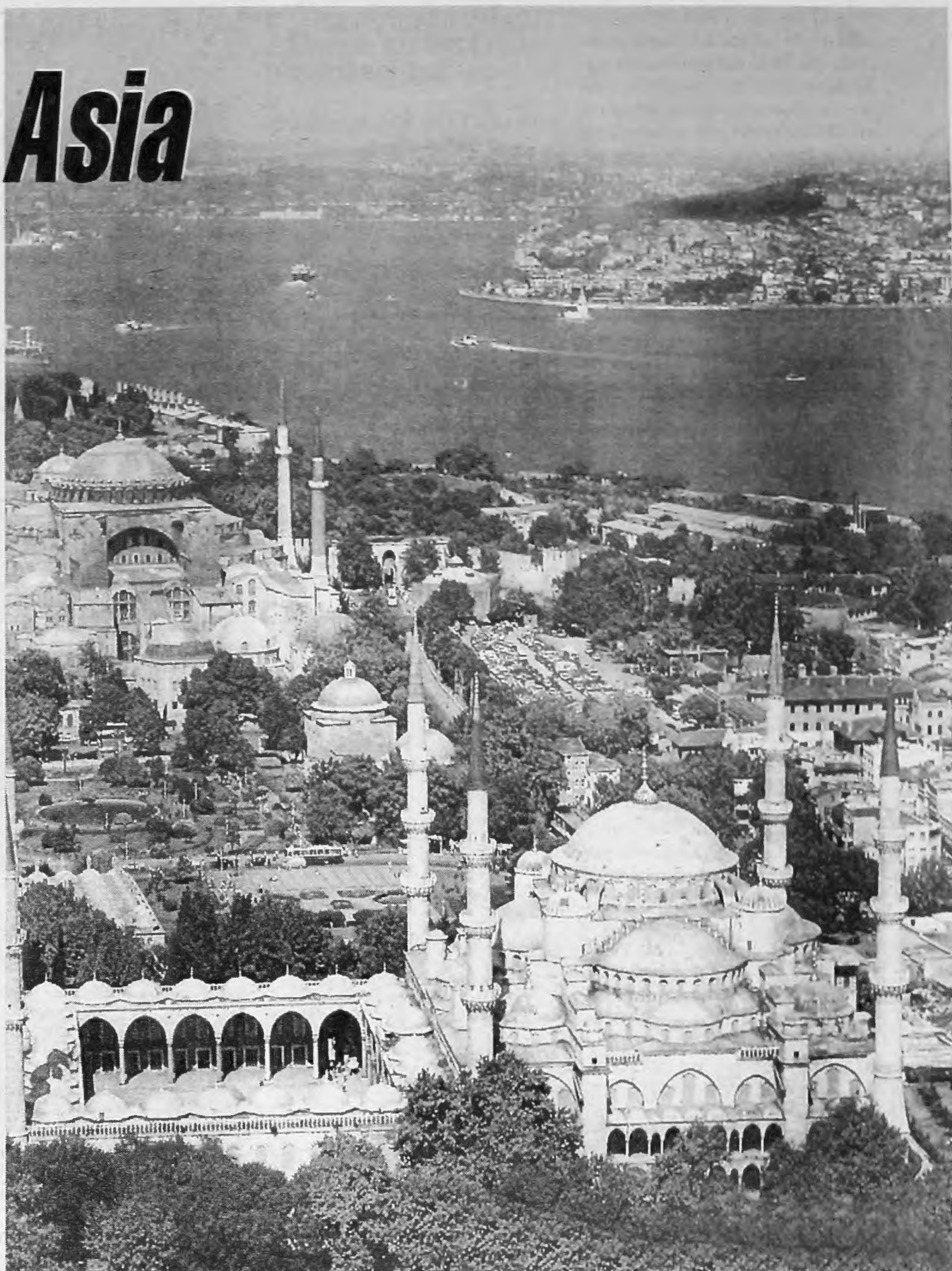
♦ **Informaciones:** Tel.: 374-7406. Embajada de Turquía, 11 de Setiembre 1382.

Oriental: La Turquía oriental, al este de Ankara, lejos de los centros turísticos de la costa, es una historia distinta, marcada por la herencia asiática.

virá de punto de partida para recorrer una región única en el mundo, Capadocia, una de las zonas más visitadas y fotografiadas de Turquía.

El atrayente paisaje volcánico está compuesto por las llamadas "Chimeneas de Hadas", las que se formaron por la erosión, la nieve y la lluvia que durante miles de años actuaron sobre la roca volcánica. En ese lugar es donde los cristianos primitivos excavaron ciudades subterráneas para refugiarse de las persecuciones. Si bien la zona atrae por sus paisajes y por su riqueza histórica, una vez allí el turista será seducido por las escenas de la vida cotidiana que se descubren a cada instante, por esa existencia simple que caracteriza a los campesinos del lugar.

Esta región que agrupa a todo un conjunto de pequeñas aldeas es actualmente un importante centro de



Estambul, con el Estrecho de Bósforo como marco, es la puerta a la parte asiática.

Una paseo en barco por el Estrecho de Bósforo es una de las actividades imperdibles.

Lo Mejor de Medio Oriente

TURQUIA con CAPADOCIA - EGIPTO - TIERRA SANTA

22 días - Salida acompañada desde Buenos Aires el 21 de Noviembre

Pasajes aéreos por Lufthansa

Hoteles 5★

Desayuno buffet diario y once comidas

Todos los traslados y excursiones

Coordinador desde Bs.As. y

Guías locales de habla hispana

durante todo el recorrido

U\$S 3897

IVA-DNT-TASAS U\$S 122

Extensión a Atenas - 4 días -

U\$S 419

CONSULTE FINANCIACION CON TARJETAS DE CREDITO - LUGARES LIMITADOS. RESERVE EL SUYO A LOS AGENTES AUTORIZADOS

Lufthansa

Oferta Septiembre/Octubre.

ATENAS y CRUCERO recorriendo LAS ISLAS DEL EGEO

10 días

Pasajes aéreos

U\$S 1723 POR PERSONA BASE DOBLE

Traslados

Alojamiento en Atenas con desayuno y

Pensión Completa en el Crucero

Vanguard Line
Operador Responsable Leg. 9055

GRACIELA TOURISM EVT

Av. A. Jauretche 1167
Hurlingham
Tel.: 452-7273 - Domingo: 662-8543
Leg. 9388

CÉST LA VIE

Rosales 204
Ramos Mejía
Tel.: 464-1910/11-Domingo: 658-3747
Leg. 9623

MEZZA VIA

José Hernández 2225
Belgrano
Tel.: 788-6833-Domingo: 416-7936
Leg. 9483

REFASI TURISMO

San Lorenzo 2108 12° Piso
San Martín
Tel.: 753-2018/754-6546/8577
Leg. 6962

CAEL TRAVEL SERVICE

Esmeralda 740 9° Of. 909
Micro Centro
Tel.: 393-1772-Domingo: 759-3713
Leg. 8962

JAVIER SOSA Y ASOC.

Debenedetti 602 Loc. 21
La Lucila
Tel.: 794-3466/5962-Domingo: 799-5403
Leg. 7401

MAR DEL PLATA

HOTEL CA D'ORO

Las Heras 2439

Céntrico - desayunador - bar - ascensor

baño privado - teléfono - calefacción

agua caliente central

TV con cable en todas las habitaciones

\$12*

* por noche, por persona,
c/desayuno presentando este
aviso o, para su mayor
comodidad, reserve al 504-6642
y pague en Mar del Plata

Al arribar a Puerto Madryn desde la ruta 3, o desde el camino que viene del aeropuerto, nada parece indicar que uno se está acercando a una región con tantas actividades para ver o hacer. La ruta es una cinta asfáltica que sube y baja, como en una montaña rusa, colinas de suaves declives donde pastizales amarillentos se agitan con el viento patagónico, e indican que en estas latitudes llueve poco y nada.

Pero la entrada a la ciudad muestra un panorama completamente distinto: edificios modernos, galerías comerciales y un amplio y cuidado boulevard de césped frente al agitado puerto pesquero nos indican que llegamos a un sitio de mucha actividad.

Aquí hay hoteles para todos los gustos y de diferentes categorías. No obstante, si el bolsillo lo permite, lo más recomendable es parar en uno de los varios hoteles de la costanera, desde cuyas habitaciones y salones comedor se tiene una hermosa vista de un mar azul brillante en toda su extensión. Por la noche, la salida de los barcos marisqueros da un espectáculo de lucecitas alejándose en la oscuridad, reflejadas en las olas.

Los folletos que brindan los hoteles y las informaciones que se obtienen en la Oficina de Turismo pueden marear de entrada al visitante con la inmensa cantidad de actividades que ofrece la región. Conviene tomarse el primer día con calma para recorrer la ciudad y sentarse en una de las bellas casas de té al estilo galés, para saborear una taza de chocolate caliente con alguna de las tentadoras tortas que se exhiben, y estudiar con detenimiento qué es lo que uno prefiere conocer primero. Madryn es una ciudad de 45.000 habitantes que creció de golpe a partir de 1971, fecha de inauguración de la planta de aluminio Aluar. Las minas de hierro y la explotación del petróleo hicieron necesaria mano de obra de otras partes del país, que se instalaron aquí para siempre. Pero ahora la mayor fuente de ingresos de la ciudad es la industria pesquera—de estas aguas se obtienen las especies de peces y mariscos más deliciosas y en enormes cantidades—y la industria turística, que atrae, año a año, a visitantes de todas partes del mundo. Una interesante visita explicada que recorre las galerías de las minas de hierro, linterna en mano, cuenta parte de esta historia y fascina particularmente a los niños.

Los 70.000 turistas argentinos que llegan aquí cada verano y los 45.000 visitantes extranjeros que visitan Madryn en invierno encuentran algo para cada gusto. Madryn es un lugar básicamente tranquilo, indicado para ser visitado por todo aquel que ame el buen comer y adore la naturaleza, la vida agreste y observar animales en su hábitat natural. Los múltiples

Puerto Madryn es una ciudad insertada en uno de los últimos pedazos de naturaleza virgen que queda en el mundo.

En ella se combinan las especies patagónicas más apreciadas del mundo con las comodidades de una ciudad linda, cuidada y de crecimiento pujante.

restaurantes, parrillas y casas de pastas de Madryn sirven platos abundantes y excepcionalmente bien hechos, ideales para recuperar energías después de un día al aire libre. La gastronomía de la ciudad es de excepción, y resulta difícil encontrar en Buenos Aires lugares de calidad, calidez y buen precio comparables a los restaurantes madrynenses.

Las playas de Madryn ofrecen aguas cálidas en verano, excelente pesca y la posibilidad única en la Argentina de tener un amplio menú de escuelas de buceo y excursiones que lo incluyen. La profusión de vida marina en golfos y caletas, el colorido de los corales y la posibilidad de jugar en el agua junto a amistosos y curiosos delfines hace que bucear un rato sea una experiencia altamente recomendable, imprescindible e inolvidable. Los precios competi-

BUCEO, BUENOS RESTAURANTES, AGUA

Puerto Madryn, la



Visitantes: Los 70.000 turistas argentinos que llegan cada verano y los 45.000 visitantes extranjeros que tiene Madryn en invierno encuentran algo diferente.

año regresan a desovar en los mismos nidos. Los huevos son empollados tanto por el padre como por la madre, que se turnan para ir en busca de alimento, y al nacer, aunque sean millones e idénticos a nuestros ojos, los padres los distinguen por el sonido de su piar.

Las loberías impresionan por la profusión de animales que se reúnen a tomar sol en los promontorios de tosca que terminan en acantilados donde rompen las olas del mar. Una

vez que tienen a sus cachorros, el desafío para esta especie es lograr que aprendan a nadar sin ser devorados por las orcas que patrullan las costas en busca de un cachorro incauto, que se pueden ver a metros de la playa debido a que la playa baja abruptamente junto a la orilla, formando profundos piletones marinos.

Pero la estrella de la zona es la ballena franca, un impresionante mamífero que salió de la tierra hace millones de años buscando alimento en el mar, de donde no salió nunca más. Con sus 30 metros de largo y 60 toneladas de peso, esta especie—que antes de la cacería infernal que fue objeto sumaba 1.000.000 individuos en todo el mundo—acercaba a las costas en número de 5—de las 4500 que quedaron—para hacer las danzas del cortejo nupcial, aparearse y tener sus crías, una ca-

 FACOMAR CARLOS PELLEGRINI 27 PISO 6 OF. G (1009) BS. AS. EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO TEL.: 345-0554 / 0530 / 4964 FAX: (541)- 394-0515 NACIONAL E INTERNACIONAL INTERNET: HTTP://WWW.ABACONET.COM.AR/FACOMAR/FACOMAR.HTM	
TOUR 10 DIAS BUS LUJO MEDIA PENSION EN 5 CUOTAS SIN INTERES	TERMAS GRAND HOTEL de RIO HONDO 4★-Piscina c/solarium-otra cubierta -Baños: Sauna-Jacuzzi-Escocés-Finlandés-Entretencimientos \$335 con aéreo \$530 \$395 con aéreo \$590
MENDOZA y SAN RAFAEL 7 Noches de Hotel 4★ 1/2 Pensión - Paseos - Traslados aéreo \$582 bus lujo \$387	BARILOCHE - LAGOS DEL SUR Bariloche - 8 Días - Hotel 3★- 1/2 Pensión con bus lujo \$410 con aéreo \$630 Más 3 Días Pto. Montt-Chile-Chiloe-etc. 10 días en bus \$610 con aéreo \$630
SIERRAS DE CORDOBA 7 Noches de Hotel 3★ 1/2 Pensión - Paseos - Traslados desde \$210	
FOZ DO IGUAZU 6 días bus US\$180 aéreo US\$385	MAR DEL PLATA 3 días US\$120

Frente al lago entre las sierras en Carlos Paz...

El Mirador de la VILLA

Departamentos de 1 y 2 dormitorios, salón comedor, servicio de mucama, cocheras, piscina, solarium, y la vista más espectacular de Villa Carlos Paz.

3 Días / 2 Noches con desayuno \$69 por pasajeros

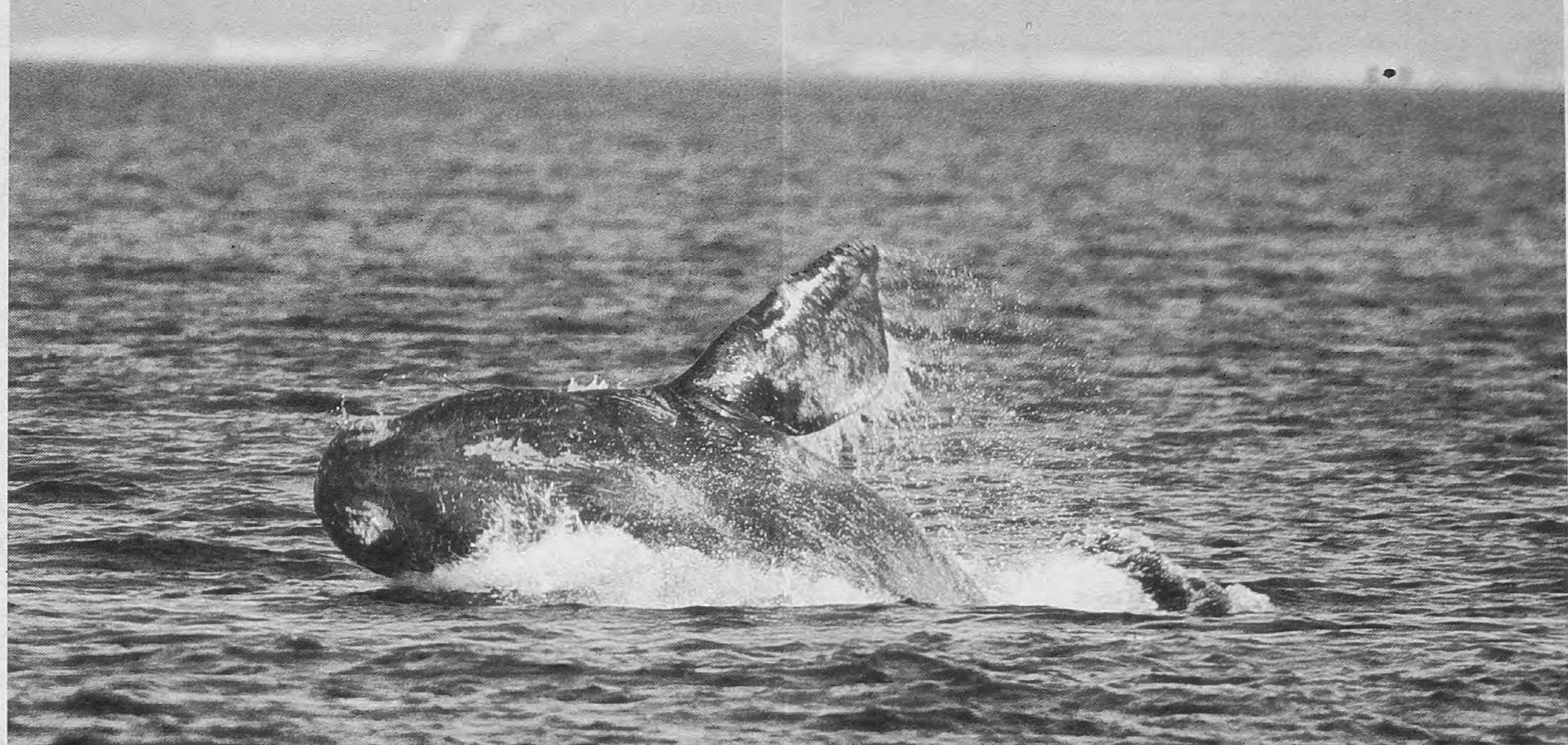
ATENCION NOVIOS !
Su Luna de Miel como Regalo de Bodas, cualquiera sea el lugar elegido.

OPCION VIAJES Lavalle 437 Piso 2 Of.8 (1047) Capital Federal
 Telefax: 394-5624 / 5689 393-9713 325-0789
 I.E.G. N° 9127 - D.E.S.P. N° 2810

Representante Exclusivo **Hoy Llame: 15-536-9660**

BUCEO, BUENOS RESTAURANTES, AGUAS CRISTALINAS Y TODO EL "AMOR ANIMAL"

Puerto Madryn, la naturaleza a pleno



Al arribar a Puerto Madryn desde la ruta 3, o desde el camino que viene del aeropuerto, nada parece indicar que uno se está acercando a una región con tantas actividades para ver o hacer. La ruta es una cinta asfáltica que sube y baja, como en una montaña rusa, colinas de suaves declives donde pastizales amarillos se agitan con el viento patagónico, e indican que en estas latitudes llueve poco y nada.

Pero la entrada a la ciudad muestra un panorama completamente distinto: edificios modernos, galerías comerciales y un amplio y cuidado boulevard de césped frente al agitado puerto pesquero nos indican que llegamos a un sitio de mucha actividad.

Aquí hay hoteles para todos los gustos y de diferentes categorías. No obstante, si el bolsillo lo permite, lo más recomendable es parar en uno de los varios hoteles de la costanera, desde cuyas habitaciones y salones comedor se tiene una hermosa vista de un mar azul brillante en toda su extensión. Por la noche, la salida de los barcos marisqueros da un espectáculo de lucecitas alejándose en la oscuridad, reflejadas en las olas.

Los folletos que brindan los hoteles y las informaciones que se obtienen en la Oficina de Turismo pueden marear de entrada al visitante con la inmensa cantidad de actividades que ofrece la región. Conviene tomarse el primer día con calma para recorrer la ciudad y sentarse en una de las bellas casas de té al estilo galés, para saborear una taza de chocolate caliente con alguna de las tentadoras tortas que se exhiben, y estudiar con detenimiento qué es lo que uno prefiere conocer primero. Madryn es una ciudad de 45.000 habitantes que creció de golpe a partir de 1971, fecha de inauguración de la planta de aluminio Aluar. Las minas de hierro y la explotación del petróleo hicieron necesaria mano de obra de otras partes del país, que se instalaron aquí para siempre. Pero ahora la mayor fuente de ingresos de la ciudad es la industria pesquera—de estas aguas se obtienen las especies de peces y mariscos más deliciosas y en enormes cantidades—y la industria turística, que atrae, año a año, a visitantes de todas partes del mundo. Una interesante visita explicada que recorre las galerías de las minas de hierro, linterna en mano, cuenta parte de esta historia y fascina particularmente a los niños.

Los 70.000 turistas argentinos que llegan aquí cada verano y los 45.000 visitantes extranjeros que visitan Madryn en invierno encuentran algo para cada gusto. Madryn es un lugar básicamente tranquilo, indicado para ser visitado por todo aquel que ame el buen comer y adore la naturaleza, la vida agreste y observar animales en su hábitat natural. Los múltiples

Puerto Madryn es una ciudad insertada en uno de los últimos pedazos de naturaleza virgen que queda en el mundo. En ella se combinan las especies patagónicas más apreciadas del mundo con las comodidades de una ciudad linda, cuidada y de crecimiento pujante.

restaurantes, parrillas y casas de pastas de Madryn sirven platos abundantes y excepcionalmente bien hechos, ideales para recuperar energías después de un día al aire libre. La gastronomía de la ciudad es de excepción, y resulta difícil encontrar en Buenos Aires lugares de calidad, calidez y buen precio comparables a los restaurantes madryneses.

Las playas de Madryn ofrecen aguas cálidas en verano, excelente pesca y la posibilidad única en la Argentina de tener un amplio menú de escuelas de buceo y excursiones que lo incluyen. La profusión de vida marina en golfos y caletas, el colorido de los corales y la posibilidad de jugar en el agua junto a amistosos y curiosos delfines hace que bucear un rato sea una experiencia altamente recomendable, imprescindible e inolvidable. Los precios competi-

vos—en baja en los tiempos actuales—logran que el buceo sea una posibilidad segura hasta para los presupuestos vacacionales más ajustados. Pero lo que realmente atrae multitudes hacia esta zona no es la excelente comida ni las excursiones en barco para ver el mar cambiando de color según cae el sol en el horizonte. Turistas de todas partes del mundo vienen aquí porque éste es el lugar elegido para cientos de especies marinas para aparearse, hacer sus nidos, tener sus crías y alimentarse.

Desde el invierno—junio—hasta terminada la primavera—noviembre—Puerto Madryn brinda el espectáculo único de millones de pingüinos dándose cita en la pinguinera continental más grande del mundo: Punta Tombo. Resulta increíble saber que estas aves forman parejas fieles, que duran de por vida y que año tras

Visitantes: Los 70.000 turistas argentinos que llegan cada verano y los 45.000 visitantes extranjeros que tiene Madryn en invierno encuentran algo diferente.

año regresan a desovar en los mismos nidos. Los huevos son empollados tanto por el padre como por la madre, que se turnan para ir en busca de alimento, y al nacer, aunque sean millones e idénticos a nuestros ojos, los padres los distinguen por el sonido de su piar.

Las loberías impresionan por la profusión de animales que se reúnen a tomar sol en los promontorios de tosca que terminan en acantilados, donde rompen las olas del mar. Una

vez que tienen a sus cachorros, el desafío para esta especie es lograr que aprendan a nadar sin ser devorados por las orcas que patrullan las costas en busca de un cachorro incauto, y que se pueden ver a metros de la misma playa de El Doradillo se las puede ver a sólo quince metros de la playa, lanzando vapor de agua en forma de "V" desde su nariz en el lomo. Se comunican pegando coletazos descomunales contra el agua, y hasta saltando varios metros por encima de la superficie del mar, cosa que permite apreciar las dimensiones del impresionante animal en todo su esplendor.

Las ballenas de todo el mundo fueron víctimas de una enorme persecución desde el siglo XVIII, debido a que era un blanco fácil y proveía toneladas de carne comestible, grasa para jabones y aceite para lámparas, y el valioso espermaceti, sustancia del semen que sirve para productos medicinales. Las barbas servían como "ballenitas" para tensar cuellos de camisas varoniles y corsés para afinar las cinturas femeninas. Los cazadores ingleses son los que bautizaron a la ballena franca como "right whale", que significa "ballena correcta", la más adecuada para cazar. "Franca" en una traducción errónea

de la palabra "right". Después de un año de preñez, el ballenato nace con 3 toneladas de peso y casi cuatro metros de largo. Alimentado con la muy grasosa leche materna, crece alrededor de tres centímetros por día. Los especialistas aseguran que están aumentando los nacimientos de ballenas en un porcentaje del 7 por ciento anual.

Las lanchas para avistar ballenas parten de Puerto Pirámides y se acercan hasta estar junto a estos animales, en un paseo de una hora que cuesta veinte pesos. Al llegar el verano, enormes colonias de aves llegan a esta zona, a la vez que la ballena parte rumbo a las islas Georgias del Sur detrás del krill, que es su alimento principal. En un almacén de recuerdos de Puerto Pirámides se puede adquirir un libro para chicos con la historia de la primera ballena albina que nació en el Golfo Nuevo, insólitamente acompañado por un cassette que reproduce los cantos de estos cetáceos, que se comunican con canciones que suenan a gritos y mugidos de baja frecuencia, y que se transmiten en el agua a cientos de kilómetros de distancia. Se sabe cuándo un grupo se cruzó con otro, porque se copian en-

Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** Por avión en Aerolíneas Argentinas, Austral y Lapa. Precios en temporada baja desde \$ 200.
♦ **Dónde alojarse:** Hoteles desde \$ 20 a \$ 100, la mayoría \$ 30 la noche.
Hotel Bahía Nueva (tres estrellas) Single \$ 46, doble \$ 58. Tel.: (0965) 51677. Hospedaje Youth Hostel International, 25 de Mayo 1136. Tel.: 74426.
♦ **Excursiones:** Hay cuatro empresas que organizan excursiones de pesca. Ocho operadores de buceo y seis compañías de avistaje de ballenas y tres que realizan paseos náuticos. Embarcación de fondo transparente que recorre las loberías, cuevas de los fósiles e islotes de los lobos. Sale de Puerto Pirámides. Salidas de 2 y hasta 3 días en Catamarán cruzando el golfo.
Navegación diurna o Crepúsculo en el Mar para 4 personas \$ 100. De Puerto Madryn a Puerto Pirámides (12 horas de navegación) 4 personas \$ 300.
Turismo rural a Estancia San Guillermo. Tel. 0965-73535. Paseos en ultraliviano. Tel. 0965-51991.
Safaris Aéreos. Tel. 0965-51931.
Paseos en Cuatriciclos. Tel. 0965-51465.
Cabalgaras El Moro. Tel. 0965-74188.
Aras El Recuerdo. Tel. 0965-71126.
Planta de Aluminio Aluar ofrece paseos con explicaciones por la planta durante la elaboración del aluminio. Dique Ameghino, Punta Indio, Punta Loma y Punta Tombo son otras atracciones que pueden disfrutarse durante un día completo de excursión.
♦ **Turismo minero:** Viaje al centro de la tierra, trekking subterráneo por la mina de Hiparsa. Mayores \$10, menores de 12 años \$ 5. Circuito especial de aventura \$ 20 Tel. (0934) 81212.
♦ **Deportes de aventura:** Rafting y canotaje, mountain bike y sandboard o surf en la arena, que se practica en los médanos vivos de Madryn en estilos slalom de arena y free style. También se organizan campeonatos.



♦ **Dónde comer y precios:** Té galés en la Confeitería Chubut \$ 9,50 (se toma el típico té galés con 9 variedades de tortas, pan casero con mermeladas de frutas finas artesanales, queso y scones y la típica torta galesa). Para comer asado y parrilladas se recomienda la Parrilla de Estela (atendida por su dueña, que habla seis idiomas, desde ucraniano hasta japonés). Parrillada desde \$ 8. Roque Sáenz Peña 27. Tel.: 51573. Pastas: La Pasta de la Nona. B. Brown 775 Tel.: 50108. Desde \$ 6. Mariscos: La Posada de Madryn. Mathews 2900 Tel.: 50108. Desde \$ 3.
♦ **Dónde informarse:** Secretaría de Turismo Provincial de Chubut: Av. Roca 233, Tel.: (0965-52148) E-Mail: municipio madryn@cpsarg.com
Casa de Chubut en Buenos Aires: (01) 384-7276.
Agencia Opciones Argentinas: Viamonte 633 Tel. (01) 326-5183 y 393-0181.

TERMAS DEL DAYMAN Uruguay
Fin de Semana
Bus 5★ - Hotel 3★ - TV - Frigorífico - Media Pensión
Salidas 10 de Octubre y 21 de Noviembre
Salidas Individuales: todos los días
CONSULTE: TERMAS DE COPAHUE CONVENIOS CON MUTUALES **\$120**
ESCALADA TOUR INFORMES: Horario 9 a 12 y 14 a 19 hs.
EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO A.M. Cervantes 1781 2° C Tel/Fax: 584-1800
Lug. No. 656

FACOMAR CARLOS PELLEGRINI 27 PISO 6 OF. G (1009) BS. AS.
EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO TEL.: 345-0554 / 0530 / 4964 FAX: (541)-394-0515
NACIONAL E INTERNACIONAL INTERNET: HTTP://WWW.ABACONET.COM.AR/FACOMAR/FACOMAR.HTM

TOUR 10 DIAS BUS LUJO MEDIA PENSIÓN
EN 5 CUOTAS SIN INTERÉS

TERMAS GRAND HOTEL de RIO HONDO
4★-Piscina c/solarium-otra cubierta-Baños: Sauna-Jacuzzi-Escocés-Finlandés-Entreteneamientos
\$335 con aéreo \$530 \$395 con aéreo \$590

MENDOZA y SAN RAFAEL
7 Noches de Hotel 4★
1/2 Pensión - Paseos - Traslados
aéreo \$582
bus lujo \$387

SIERRAS DE CORDOBA
7 Noches de Hotel 3★
1/2 Pensión - Paseos - Traslados
desde \$210

FOZ DO IGUAZU 6 días bus \$180 aéreo \$385

MAR DEL PLATA 3 días \$120

BARIOLOCHE - LAGOS DEL SUR
Bariloche - 8 Días - Hotel 3★ - 1/2 Pensión
con bus lujo \$410 con aéreo \$630
Más 3 Días Pto. Montt-Chile-Chiloe-etc.
10 días en bus \$610 con aéreo \$630

Frente al lago entre las sierras en Carlos Paz...

El Mirador de la VILLA
Departamentos de 1 y 2 dormitorios, salón comedor, servicio de mucama, cocheras, piscina, solarium, y la vista más espectacular de Villa Carlos Paz.

3 Días / 2 Noches con desayuno \$69 por pasajero

ATENCION NOVOS!
Su Luna de Miel como Regalo de Bodas, cualquiera sea el lugar elegido.

OPCION VIAJES
Lavalle 437 Piso 2 Of.B (1047) Capital Federal
Telefax: 394-5624 / 5689 393-9713 325-0789
LEG N° 9127 - DISP N° 2810

Representante Exclusivo Hoy Llame: 15-536-9660

ESTANCIA ESQUINA - CORRIENTES

Pesca dos días \$235
Transporte, Pensión y Lancha. Todo Incluido

Turismo Rural \$200
2 días, Transporte. Todo Incluido

Carlos Pellegrini 979 Piso 12 Of.45 (1009) Cap.Fed. Tel/Fax: 393-0060 - 372-7209

MAR DEL PLATA, AQUARIUM Y UN FIN DE SEMANA TOTAL

2 DIAS - 1 NOCHE

- Bus 5★ con serv. / a bordo.
- Hotel 3★ Check Out 18 Hs.
- Un desayuno y una cena.
- Copa Bienvenida. Sorpresas.
- Entrada al casino.
- City Tour. Coordinador.
- Entrada Mar del Plata Aquarium.

Informes: 382-3222 (L. rotativas)

\$59 Base Doble Por Persona

Mar del Plata Aquarium
Un encuentro con la naturaleza

CAPITAL: Onda: 393-8558 - Orange 345-0707 - Gioglio Turismo 327-4200 - Baena Tour 780-3921
OESTE: Sweet Travel 443-4092 - Turismo Moron 628-3838 - Turismo Ituzaingo 624-6194
SUR: Prince's 287-3352 / Shop. Alto Avella 229-0344 - Riazor Viajes 292-5716 - T. Stefania 249-0440
NORTE: Blue Line 742-9935 - Prince's 796-4927 - Advanced Agency 754-2335 - T. Liria 764-4495

CRISTALINAS Y TODO EL "AMOR ANIMAL"

naturaleza a pleno



dos o tres años. No hay otro lugar en el mundo donde el avistamiento de ballenas sea tan fácil y accesible. Actualmente, y en este año, las ballenas han adelantado su llegada, y desde la vecina playa de El Doradillo se las puede ver a sólo quince metros de la playa, lanzando vapor de agua en forma de "V" desde su nariz en el lomo. Se comunican pegando coletazos descomunales contra el agua, y hasta saltando varios metros por encima de la superficie del mar, cosa que permite apreciar las dimensiones del impresionante animal en todo su esplendor.

Las ballenas de todo el mundo fueron víctimas de una enorme persecución desde el siglo XVIII, debido a que era un blanco fácil y proveía toneladas de carne comestible, grasa para jabones y aceite para lámparas, y el valioso espermaceti, sustancia del semen que sirve para productos medicinales. Las barbas servían como "ballenitas" para tensar cuellos de camisas varoniles y corsets para afinar las cinturas femeninas. Los cazadores ingleses son los que bautizaron a la ballena franca como "right whale", que significa "ballena correcta", la más adecuada para cazar. "Franca" en una traducción errónea

de la palabra "right".

Después de un año de preñez, el ballenato nace con 3 toneladas de peso y casi cuatro metros de largo. Alimentado con la muy grasosa leche materna, crece alrededor de tres centímetros por día. Los especialistas aseguran que están aumentando los nacimientos de ballenas en un porcentaje del 7 por ciento anual.

Las lanchas para avistar ballenas parten de Puerto Pirámides y se acercan hasta estar junto a estos animales, en un paseo de una hora que cuesta veinte pesos.

Al llegar el verano, enormes colonias de aves llegan a esta zona, a la vez que la ballena parte rumbo a las islas Georgias del Sur detrás del krill, que es su alimento principal. En un almacén de recuerdos de Puerto Pirámides se puede adquirir un libro para chicos con la historia de la primera ballena albina que nació en el Golfo Nuevo, insólitamente acompañado por un cassette que reproduce los cantos de estos cetáceos, que se comunican con canciones que suenan a gritos y mugidos de baja frecuencia, y que se transmiten en el agua a cientos de kilómetros de distancia. Se sabe cuándo un grupo se cruzó con otro, porque se copian en-

tre sí partes de sus respectivas canciones.

Estos plácidos e inmensos animales, las colonias de aves, lobos y pingüinos, la posibilidad de visitar yacimientos de bosques petrificados, minas de hierro y áreas naturales protegidas, el mar azul y verde, la buena pesca, el mejor buceo, las excursiones de navegación y las excelentes tortas que tradicionalmente preparan los descendientes de galeses son sólo algunos de los muchos motivos por los que conviene visitar Puerto Madryn. Uno de los lugares de la Argentina más visitados por el turismo extranjero —que incluso, en su momento, maravilló a Lady Di— y que año tras año hechiza a cantidades de argentinos, muchos de los cuales decidieron quedarse y fijar aquí, en plena naturaleza, su lugar de residencia para siempre.

Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** Por avión en Aerolíneas Argentinas, Austral y Lapa. Precios en temporada baja desde \$ 200.

♦ **Dónde alojarse:** Hoteles desde \$ 20 a \$ 100, la mayoría \$ 30 la noche.

Hotel Bahía Nueva (tres estrellas) Single \$ 46, doble \$ 58. Tel.: (0965) 51677. Hospedaje Youth Hostel International, 25 de Mayo 1136. Tel.: 74426.

♦ **Excursiones:** Hay cuatro empresas que organizan excursiones de pesca. Ocho operadores de buceo y seis compañías de avistaje de ballenas y tres que realizan paseos náuticos.

Embarcación de fondo transparente que recorre las loberías, cuevas de los fósiles e islotes de los lobos. Sale de Puerto Pirámides. Salidas de 2 y hasta 3 días en Catamarán cruzando el golfo.

Navegación diurna o Crepúsculo en el Mar para 4 personas \$ 100. De Puerto Madryn a Puerto Pirámides (12 horas de navegación) 4 personas \$ 300.

Turismo rural a Estancia San Guillermo. Tel. 0965- 73535.

Paseos en ultraliviano. Tel. 0965-51991.

Safaris Aéreos. Tel. 0965-51931.

Paseos en Cuatriciclos. Tel. 0965-51465.

Cabalgatas El Moro. Tel. 0965-74188.

Aras El Recuerdo. Tel. 0965-71126.

Planta de Aluminio Aluar ofrece paseos con explicaciones por la planta durante la elaboración del aluminio. Dique Ameghino, Punta Indio, Punta Loma y Punta Tombo son otras atracciones que pueden disfrutarse durante un día completo de excursión.

♦ **Turismo minero:** Viaje al centro de la tierra, trekking subterráneo por la mina de Hiparsa. Mayores \$10, menores de 12 años \$ 5. Circuito especial de aventura \$ 20 Tel. (0934) 81212.

♦ **Deportes de aventura:** Rafting y canotaje, mountain bike y sandboard o surf en la arena, que se practica en los médanos vivos de Madryn en estilos slalom de arena y free style. También se organizan campeonatos.

♦ **Dónde comer y precios:**

Té galés en la Confitería Chubut \$ 9,50 (se toma el típico té galés con 9 variedades de tortas, pan casero con mermeladas de frutas finas artesanales, queso y scones y la típica torta galesa).

Para comer asado y parrilladas se recomienda la Parrilla de

Estela (atendida por su dueña, que habla seis idiomas, desde ucraniano hasta japonés). Parrillada desde \$ 8. Roque Sáenz Peña 27. Tel.: 51573. Pastas: La Pasta de la Nona. B. Brown 775 Tel.: 50108. Desde \$ 6. Mariscos: La Posada de Madryn. Mathews 2900 Tel.: 50108. Desde \$ 3

♦ **Dónde informarse:** Secretaría de Turismo Provincial de Chubut: Av. Roca 233, Tel.: (0965-52148) E-Mail: municipio madryn@cpsarg.com

Casa de Chubut en Buenos Aires: (01) 384-7276.

Agencia Opciones Argentinas. Viamonte 633 Tel. (01) 326-5183 y 393-0181.

TERMAS DEL DAYMAN
Uruguay

Fin de Semana
Bus 5★ - Hotel 3★ - TV - Frigobar - Media Pensión
Salidas 10 de Octubre y 21 de Noviembre
Salidas Individuales: todos los días

CONSULTE TERMAS DE COPAHUE CONVENIOS CON MUTUALES

\$120

ESCALADA TOUR
EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO

INFORMES: Horario 9 a 12 y 14 a 19 hs.
A.M. Cervantes 1781 2°C Tel/Fax 584-1800
Leg.Nro. 8568

ESTANCIA
ESQUINA - CORRIENTES

Pesca dos dias \$235
Transporte, Pensión y Lancha. Todo Incluido

Turismo Rural \$200
2 días, Transporte. Todo Incluido

Carlos Pellegrini 979 Piso 12 Of. 45 (1009) Cap. Fed. Tel/Fax: 393-0068 - 372-7209

MAR DEL PLATA, AQUARIUM Y UN FIN DE SEMANA TOTAL

- Bus 5 * con serv. / a bordo.
- Hotel 3 * Check Out 18 Hs.
- Un desayuno y una cena.
- Copa Bienvenida. Sorpresas.
- Entrada al casino.
- City Tour. Coordinador.
- Entrada Mar del Plata Aquarium.

2 DIAS - 1 NOCHE

\$59

Base Doble
Por Persona

Informes:
382-3222
(L. rotativas)



CAPITAL: Onda: 393-8558 - Orange 345-0707 - Giogio Turismo 327-4200 - Baena Tour 780-3921
OESTE: Sweet Travel 443-4092 - Turismo Moron 628-3838 - Turismo Ituzaingo 624-6194
SUR: Prince's 287-3352 / Shop. Alto Avella 229-0344 - Riazor Viajes 292-5716 - T. Stefania 249-0440
NORTE: Blue Line 742-9935 - Prince's 796-4927 - Advanced Agency 754-2335 - T. Liria 764-4495

Vuelos a Santiago

La aerolínea chilena Nacional ofrece, desde hace quince días, un paquete de tarifas especiales con motivo de su nueva ruta que une Buenos Aires y Santiago. Los vuelos entre las dos capitales cuestan 175 pesos por persona -ida y vuelta- y se pueden hacer conexiones a cualquier punto de Chile por sólo 65 pesos adicionales. Las conexiones en el vecino país se realizan en modernos aviones Boeing 737-200 y el servicio internacional se destaca por la calidad del catering y el servicio de a bordo. Nacional cuenta con doce frecuencias semanales entre Buenos Aires y Santiago, viajando de lunes a viernes a las 11.15 y a las 21.30. Para mayor información, dirigirse a Esmeralda 1080 PB, tel. (01) 312-5008 y 312-6003.

Festival del whisky

La Embajada de Gran Bretaña informó que este año se va a celebrar por primera vez el International Scotch Whisky Festival en la región de Speyside -donde se encuentran ubicadas un gran número de destilerías de whisky- y en Edimburgo, desde el 27 de octubre al 2 de noviembre. En el programa del festival se incluyen degustaciones, visitas a destilerías, ferias de comidas escocesas y otras atracciones regionales. La información se puede requerir al International Scotch Whisky Festival, tel: 0131 556 9808, Edimburgo.

Página/12

en
Mendoza

Emilio Vera Da Souza

Cadetes Chilenos 93
Ciudad - 5500 - Mendoza
Tel/fax (061) 371139



El Hotel Delphin, sobre la fabulosa playa de Enseada.

Todos los servicios y un excelente centro de convenciones.

Guía práctica

♦ **Cómo llegar:** Por Varig en vuelos directos a San Pablo. Dos frecuencias diarias y conexión por tierra a través de Pitinguerías Turismo.

♦ **Dónde alojarse:** Hotel Delphin Guarujá, 4 estrellas, tarifas desde los \$130 y paquetes especiales contratados en Buenos Aires. Av. Miguel Estéfno 1295 Tel (55+13) 386-2112.

Hotel CASA GRANDE Y SPA, único 5 estrellas de Guarujá, Av. Miguel Estéfno 1087, Tel (55+13) 386-2223.

El Hotel Guarujá Inn ofrece paquetes más económicos contratados por medio de la agencia Ati en Argentina.

♦ **Otros servicios:** Excursiones ecológicas y caminatas: Thagtur, Tel 9732158 (Desde U\$S 15 p.p). City Tours: Pitinguerías Turismo Tel : 355-8010 (Desde U\$S 20 por persona). Navegación en Escuna: Tel 351-7578 y 972-1904 (U\$S 25 por persona). late Clube de Santos: Rua funchal 1140 Tel. (013) 358-2980.

♦ **Mayor información:** Hotel Delphin (representantes en Buenos Aires), reservas al Tel. (01) 816-2100 y 8161881. Varig líneas aéreas, Carabelas 344, Tel. (01) 329-9221.

EL PARAISO PREFERIDO DE LOS Guarujá, una

En Avelinos, Rossi se menea con gracia al ritmo Som Maior, el grupo que toca mientras destellan las luces de este restaurante para 400 personas donde sus mozos nunca dejan que baje la espuma de la cerveza. La noche brasileña hace que Rossi siga moviendo sus caderas y acaricie el micrófono para cantar con sensualidad la canción preferida de los clientes: Chico Buarque, Caetano Veloso o, simplemente y para deleite de los oídos argentinos, una Garota de Ipanema. Som Maior es uno de aquellos conjuntos que tocan "ao vivo" la música popular brasileña. Allí, los nuevos ciudadanos del Mercosur disfrutan de los más deliciosos frutos de mar, pescados por desconocidos personajes que zarpan al amanecer en algunas de las cientos de pangas multicolores que siempre flotan frente a la Praia de Perequê, un pueblito de pescadores ubicado a sólo 7 kilómetros del Hotel Delphin, el mejor anfitrión de Guarujá.

Camarao na moranga (en salsa de zapallo) acompañado por un postre de banana con sorvette es el plato recomendado de la casa, que se sirve en mesas informales rodeadas de bancos de madera que en nada desentonan con el ambiente pueblerino. Mientras tanto, los mosaicos negros aguantan a la gente cuando salen a bailar contagiados por la música de Rossi, que se acerca en un descanso a la mesa de los turistas rioplatenses para preguntar si está "tudo bem".

Perequê es el segundo puerto de pesca artesanal en todo Brasil y una excusa más para no dejar de visitar y conocer los secretos que atesora la isla de Guarujá ubicada sobre el litoral brasileño y a sólo una hora de San Pablo, la megaurbe que no da respiro ni a sus propios habitantes.

Después de dos cómodas horas de vuelo por Varig hasta el aeropuerto internacional Guarulhos, una combi espera a los pasajeros que quieran ir hasta Guarujá para viajar por la autopista Dos Inmigrantes, la vía Anchieta y atravesar la Sierra Mar rumbo a las playas de suaves arenas blancas que durante los fines de semana

Nació en 1892 como villa balnearia y hoy cuenta con una capacidad para recibir más de un millón de turistas. Es la niña mimada de la gente top de San Pablo. Playas, mucho sol, centros de convenciones y lujosos yates en sus marinas.

disfrutan los más altos ejecutivos e industriales paulistas junto a sus familias. Camino a Guarujá, Cubatao sorprende por su smog, aunque desde 1980 industriales y ecologistas se pusieron de acuerdo para que las chimeneas no dañaran más el medio ambiente. La cortina de humo desaparece con la llegada de los primeros manglares, síntoma de que la costa de Guarujá está muy cerca, esperando a los turistas con los brazos abiertos. Guarujá se ha convertido en el escape primordial de los mejores bolsillos de San Pablo, aunque sus autoridades están empeñadas en atraer un público especial dedicado a los congresos y a las convenciones y para ello están dejando la ciudad bajo una nube de polvo producto de las nuevas construcciones. En 1998 se inaugurará el nuevo aeropuerto

BRASIL PORTO SEGURO

Unico Vuelo Directo sin Escalas

INCLUYE: Pasaje aéreo BS. AS. / PTO.SEGURO / BSAS. - Traslados de llegada y salida - City Tour - 7 noches de alojamiento - Desayuno Brasileño

Consulte a su Agente de Viajes

VIAJES Y TURISMO

KOAL TOUR

ALET S.R.L. Leg.7504

Tel: (054-1) 345-1002 (líneas rotativas) Fax: 345-1003 E-mail: koaltour@interserver.com.ar

Hotel Capitania (incl. media pensión) USD **598**

Quinta Do Sol USD **620**

Baia Cabralia (incl. media pensión) USD **685**

Porto Seguro Praia - Monte Pascoal - Portobello USD **695**

Salidas Sábados

Bahiatursa
Orgão Oficial de Turismo
Bahia Tourism Authority

SOUTHERN WINDS
LINEAS AEREAS

PAULISTAS, QUE TAMBIEN DISFRUTAN LOS ARGENTINOS

isla de playas y convenciones



Playas, morros y hermosas mujeres.

Un paisaje habitual en la isla de Guarujá.

donde hoy opera una base militar y a fines de este año quedará listo el nuevo centro de convenciones con capacidad para 4500 personas. "Este es un sueño que venimos añorando desde hace muchos años" afirma Orivaldo Rampazo, director de Turismo de Guarujá.

Los sueños no terminan aquí: también esperan la ley para abrir un casino que seguramente estará a cargo del nuevo Hotel Caesar Park que se edifica sobre la Playa de Enseada y quieren una universidad "para que los estudiantes llenen con su juventud las calles de nuestra ciudad", asegura. El quinto parque temático del mundo, el Beto Carrera World, compró un extenso terreno con el objetivo de llevar mayor diversión a los paulistas.

El Delphin hotel

"Hace 30 años el hotel tenía apenas 17 habitaciones" recuerda su dueño Ricardo Román, un argentino que llegó a Brasil en los años '60 y que forjó el destino turístico de Guarujá. Hoy el hotel Delphin cuenta con 117 habitaciones que reparten su vista sobre la fabulosa playa de Enseada, cubierta de arenas blancas, simpáticas garotas y deportes a toda hora. La playa está frente al hotel, cruzando la avenida Miguel Estéfano, dondemuchas sombrillas de paja y un kiosco exclusivo para los huéspedes del hotel los espera con jugos naturales, bebidas refrescan-

Convenciones:

Guarujá es el escape de los mejores bolsillos de San Pablo, aunque sus autoridades están empeñadas en atraer congresos y convenciones.

tes y frutos de mar. Nunca falta alguno que se atreva a llevar su hamaca paraguaya para "ver a terra rodar" como cantaba Vinicius de Moraes.

El Delphin cuenta con una interminable lista de servicios y la tradicional cordialidad brasileña. Por las mañanas, desayunos con frutas y los mejores panes salidos del horno en el restaurante Dennys, regentado por Célia, una brasileña que viene de trabajar durante quince años en los mejores hoteles de Canadá y los Estados Unidos. "Acá servimos la mejor comida para que los argentinos se vayan contentos", asegura con una suave sonrisa. Dentro de sus instalaciones, repartidas entre jardines y extensos pasillos, se nota el crecimiento del hotel durante los últimos treinta años que ahora abarca toda una manzana. Pileta y solarium, salón para juegos y recreaciones de chicos y grandes, pool, salón de convenciones con todos los servicios, tiendas, bar con vista a la playa, televisión, aire acondicionado y frigobar en todas las habitaciones. Una pintura del uruguayo Carlos Páez Vilaró luce en la entrada principal des-

de la década del '70.

Fundado en 1947, el Yacht Club de Guarujá acaba de festejar su 50 aniversario a pasos del Delphin Hotel, y en él lucen despampanantes unos 350 veleros y yates propiedad de los más ricos empresarios brasileños que vienen a navegar durante el fin de semana. Guarujá cuenta además con medio centenar de marinas, puertos privados para uso exclusivo de sus propietarios. El Club está abierto a toda hora para el socio que quiera navegar y cerca de 250 empleados trabajan a tiempo completo en el mantenimiento, la sala de radio y la administración. Noventa personas cuidan de la seguridad en todas las instalaciones.

Hay unos apartamentos a todo lujo para los invitados y las familias que no quieran dormir a bordo y que prefieran la comodidad de una cama en el puerto a la del camarote. Casi todos los yates están equipados con sonar, GPS, radar y los más sofisticados equipos de radio. Man-

tener una embarcación cuesta por mes más de 8000 dólares.

Una vuelta por la ciudad

Guarujá tiene atractivos para todos los gustos y bolsillos: desde una romántica cena en el restaurante Ruffinos, que combina el sabor de la tratoria italiana con los frutos de mar en platos que no bajan de los 30 dólares, hasta la posibilidad de comer

unos camarones con limón en la playa por sólo 3 reales. También un shopping junto a la playa y un centro comercial en la Rua Argentina con ropa y comida a muy buenos precios. Se puede realizar una visita a la única fábrica de las tablas de surf Lighting Bolt de Brasil donde ahora también se producen mesas y adornos con motivos surfistas para los clientes que la piden. Allí se encuentran tablas para surfear la olas de los mares brasileños y se pueden comprar las de segunda mano a mitad de precio. Desde el Delphin Hotel parten todos los días city tours que llevan a conocer la ciudad y las playas Tombo, Bueno y Forte dos Andradas.

Embarcados en una escuna -veleros de dos palos contruidos a mano en Bahía- se pueden hacer excursiones navegando por el Canal de Bertioga hasta la desembocadura en el mar para seguir con rumbo a las playas de Poranga, Camburi e Iporanga donde los turistas se tiran al agua para refrescarse mientras sueña la música y corre la cerveza. Hay paseos ecológicos a bordo del escuna, construido en maderas nobles de ipé, sucupira y jaqueira. La proa se encamina hacia la Fortaleza da Barra Grande donde los indios canibales de la tribu tamayos la atacaron hace más de 350 años pensando que la evangelización de los misioneros jesuitas estaba esclavizando a sus hermanos tupís (guaraníes). Más adelante aparecen un enjambre de countries privados tras los morros de las playas San Pedro e Ipiranga para luego de 3 horas de navegación regresar a la Marina Tchbun, sobre el Canal de Bertioga, en cuyas costas se destacan los verdes manglares, hogar de miles de cangrejos y peces multicolores que se esconden de su predadores naturales.

PASAJES AEREOS			
Miami	us\$ 455	N. York	us\$ 560
Rio	us\$ 260	Madrid	us\$ 890
S. Pablo	us\$ 240	Sgo. Chile	us\$ 130

PROGRAMAS	
Buzios 7 noches con aéreo	us\$ 396
Rio 6 noches con aéreo y traslados	us\$ 396

ILHASOL HOY ATENDEMOS
EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO
Viamonte 749 - 8° piso - Of. 8
Tel.: 322-3316 y 328-0196

smo/12
Turism
304-8267 • 305-8852
• 306-9110
DEPARTAMENTO
PUBLICIDAD

Vuelo Directo Ilheus / Porto Seguro

Ilheus
Hotel Transamerica 5★
7nts. / Traslados
Bungalow Sup.
con media pensión
\$1080*

TURISMO ESTUDIANTEL
CONSULTAR POR PROGRAMAS:
CANCUN MARGARITA BRASIL

Operador Responsable:

ilheus
DNT 701/92 Leg. 7812

Porto Seguro
Htl. Pto. Seguro Praia 4★
7 nts. / Traslados
con desayuno
y City Tour
\$676*

Consulte a su Agente de Viajes

Suipacha 1089 (1008) Buenos Aires - Tel: (0541) 315-6999 Líneas Rotativas Fax: 311-8588
Fax Free Interiör: 0800-50348 - E-Mail: ilheus@ilheus.teletel.com.ar
HOY DOMINGO: 560-0860

*NO INCLUYE DNT, IVA ni TASAS.

Solinas Tona & Asoci.

1997 ULTIMA SALIDA 27 OCT.
VIAJES ENERGETICOS
MACHU PICCHU - CUZCO - LAGO TITIKAKA
Saqsaywaman Servicios aéreos y terrestres
Valle Sagrado Hoteles
Ollantaytambo Excursiones
Cuzco Guia Turismo
Aguas Calientes Coordinador Talleres
Lago Titicaca
Acompaña el Prof. Pedro Decarre
7 días
6 noches
\$1250
Portofino Turismo Viamonte 611 piso 3 of.D Tel/Fax: 322-1152 (rot.)

Cancún, un tesoro maya en pleno Mar Caribe

La ciudad mexicana de Cancún, cuna de los mayas, ofrece playas de ensueño y una memoria de lo ancestral se mezcla con una actualidad expresada en su completa infraestructura.

En Cancún el pasado se hace presente y la historia renace a cada instante. La cultura maya dejó su estela eterna en estas tierras, formando hoy parte indisoluble de la identidad de la ciudad. Su nombre mismo lo demuestra: Cancún significa en lengua aborigen "serpiente de oro". Situada en la costa este de la península de Yucatán, esta joya es producto de un emprendimiento del gobierno mexicano, que en 1960 buscaba nuevas zonas para desarrollarlas turísticamente. Así descubrió Cancún como un destino promisorio para tener en cuenta.

Pero en verdad estas tierras guardan miles de años de existencia, así lo atestiguan hoy las Ruinas del Rey, Pok-Ta-Pok y Yamil Lu'um,

situadas en plena ciudad. Hacia el sur, Tulum y Cobá dan cuenta del legado maya y tolteca, civilizaciones que dejaron su impronta a través del puerto, las murallas, los templos y las pinturas que allí se encuentran. El segundo, aún en excavación y en estudio, posee una gran pirámide, un juego de pelota y antiguos senderos.

Hacia el oeste se alza imponente Chichén Itzá, expresión máxima

Imponente: Hacia el oeste se alza imponente Chichén Itzá, expresión máxima del fulgor legendario. Allí se erige un Castillo resplandeciente y mágico.

del fulgor legendario. Allí se erige un castillo resplandeciente y mágico; que cuenta con 365 escalones simbolizando los días del año, 52 paneles por cada año del siglo maya y 18 terrazas por los meses del ciclo religioso. Además hay templos, un pozo sagrado, un observatorio, un juego de pelota y unas cavernas con agua subterránea. Todos los sitios brindan alojamiento -excepto Tulum- y guías especiales para la excursión. Justamente Tulum ofrece una característica especial: son las únicas ruinas que dan al mar, ofreciendo un espectáculo extraordinario.

En Mérida lo colonial se entremezcla con lo aborigen, dando lugar a una ciudad sublime. Son 200 los sitios arqueológicos que enseñan al visitante sobre la majestuosidad de la cultura maya. Aún resta por descubrir nuevos tesoros que hoy se esconden tras la complicidad de una naturaleza espesa.

Las playas forman parte de esta joya mexicana: un zafiro donde el turquesa marino brilla intensamente, confundiendo con los matices azules de un cielo inmenso. Cancún brinda una costa de 20 km de arenas blancas, casi puras y vírgenes, bañadas por el Mar Caribe. Hay playas para todos los gustos: Puerto Juárez, con sus aguas tranquilas, o Playa Caracol, con mayor oleaje. En ambas, como en todo Cancún, se pueden practicar dife-



Chichén Itzá, a pocos kilómetros de Cancún.

Una de las ciudades mayas mejor cuidadas de México.

rentes deportes acuáticos: buceo, windsurf, jetski, snorkel, pesca y navegación a vela. La Laguna de Nichupté es otro de los tantos paisajes para admirar, que se haya enmarcado por una espesa flora y guarda en su interior una bella vida submarina.

El área sureña poco a poco se está desarrollando turísticamente y promete convertirse en un lugar próspero. Punta Bete y Playa del Carmen ofrecen costas de ensueño,

rodeadas por vegetación y hoteles; Xcaret, antiguo puerto maya, es hoy un atractivo destino, pero aún sin alojamiento; Puerto Aventuras promete ser un gran centro turístico, que actualmente cuenta con campo de golf, puerto y hotel; la laguna Yal-Ku; Akumal, el centro de buceo por excelencia; Chemuyil "la playa más hermosa del mundo", tal como la denominan los sabios lugareños, y Xel-Há, un acuario natural digno de visitar.

Guía práctica

- ♦ **Cómo llegar:** Varias aerolíneas llegan hasta el moderno Aeropuerto Internacional de Cancún, situado a 14 km de la ciudad: Mexicana, Aero Cancún y Aerolíneas Argentinas.
- ♦ **Dónde alojarse:** Hay hotelería de todas las categorías, desde los de "Gran Turismo", hasta los 2 estrellas.
- ♦ **Documentación:** No se requiere visa para viajar a México con el nuevo pasaporte argentino vigente.
- ♦ **Mayor Información:** Secretaría de Turismo de México: Santa Fe 920 (1059), Buenos Aires. Tel.: (01) 393-6607. Paquetes turísticos operados por las agencias mayoristas Travel Club y Donde, que se pueden adquirir en todas las agencias de turismo del país.

Nuevos vuelos charter

El 6 de setiembre pasado se inauguró el vuelo charter que une dos de los puntos más requeridos por los turistas argentinos, como son Cancún y Miami. El vuelo parte de Ezeiza a las 11.30 horas los días lunes y sábados, llegando a Cancún a las 18 horas, y a Miami a las 20 horas. El servicio está a cargo de Aerolíneas Argentinas, con un Boeing 747/200, con 46 butacas en Clase Ejecutiva -Club Gold- y otras 346 en Clase Turista.

Los operadores mayoristas que han realizado esta importante apuesta en el mercado turístico son Travel Club, Donde y Sabor, empresas que han unido sus esfuerzos y estructuras comerciales para poder garantizar un mejor servicio y atención al pasajero.

CARIBE... DONDE sus deseos se cumplen.

NOS MUDAMOS A PARTIR DEL
29 DE SEPTIEMBRE
CARLOS PELLEGRINI 675 8° PISO
TEL.: 321-7000 / FAX: 321-7001

Margarita
7 noches hotel Portofino
c/todo incluido **669**

Varadero
7 noches hotel Meliá Varadero
c/media pensión **1099**

AEROLINEAS ARGENTINAS VUELOS DIRECTOS EN JUMBO 747

Miami/Orlando/Cancún
3 noches Miami, 4 Orlando c/Auto Km.
ilimitado y 7 Cancún hoteles 3★ **1040**

Cancún
7 noches hotel
Sheraton Cancún **899**

Miami con Crucero 7 NOCHES
3 noches hotel Riu Florida c/desayuno y
4 Crucero Estasy c/pensión completa recorriendo
Key West, playa del Carmen y Cozumel **1155**

Miami/Bahamas
4 noches hotel Riu Florida c/desayuno y 3 Bahamas
Princess c/Auto Km. ilimitado en Miami **1015**

Punta Cana/Varadero
7 noches hotel Punta Cana Beach
y 7 Coral c/ media pensión **1250**

Solas y Solos® OCT.12-26
Punta Cana
7 noches hotel Riu Taino c/media pensión **1050**

aeroperu

ASSIST-CARD

AEROLINEAS ARGENTINAS

CUBANA

DOLLAR

TARJETAS DE CREDITO

Consulte a su Agente de Viajes
Tarifas en dólares sujetas a modificaciones, base corporativa doble.

TODOS LOS PROGRAMAS INCLUYEN IVA Y DNT, BOLETOS AÉREOS, HOTELES Y SEGURO DE CANCELACIÓN. VALIDEZ 21 AL 30 DE OCTUBRE

Esmeralda 857 • Tel.: 313-7900 y 314-8666 Líneas rotativas • Fax: 313-5800
e-mail: donde@tourtour.com.ar

AVELLANEDA INTERNATIONAL TOURS
(BUENOS AIRES)
Av. Mitre 1493
Tel.: 203-2060 / 2066
Hoy At.: 532-8020 - Leg. 0585

COSULICH S.A.
(CAPITAL)
Av. Córdoba 323 - 4° Piso
Tel.: 311-2187 / 312-2180
Leg. 0035

DAKOTA VIAJES
(BELGRANO)
Amenábar 1500, esq. Virrey Olaguer
Tel.: 780-3505 Lin. Rot.
Leg. 9555

DE LA PAZ TOUR
(ADROGUE)
Diagonal Alte. Brown 1455 - Loc. 3
Tel.: 293-3811/2296
Hoy At.: 493-7472 - Leg. 7506

DISER
(CAPITAL)
Av. R. Balbin 4901
Tel./Fax: 543-3291 / 545-4234
Leg. 4197

LES AMIS
(CAPITAL)
Santa Fe 822 - Tel.: 314-0500
Callao 1132 - Tel.: 816-1777
Hoy At.: 978-4944 - Leg. 2114